

С 1975 года Euronda является синонимом превосходства в сфере стоматологии. Италиянская компания является лидером в сфере производства изданий медицинского назначения (линия Monart и Alle), а также систем для процесса стерилизации (линия Pro System). Наша продукция, от автоклавов до сухоотсосов, разработана и изготовлена для обеспечения безопасности инструментов, стоматологической среды, но прежде всего медицинских сотрудников и пациентов, которые действуют в этой среде.

Работать о безопасности в стоматологической сфере означает, прежде всего, пропаганду и распространение культуры профилактики и защиты. Вот почему Euronda создала Руководство по процессу стерилизации, путеводитель, предназначенный для медицинских работников, который объясняет и иллюстрирует все этапы протокола, окисляясь на предыдущих этапах и полезных советах.



**Euronda**  
 It's all about protection

## Руководство по процессу стерилизации



**Euronda Spa**  
 Via Chizzalunga 1  
 36066 Sandrigo (VI), Italy  
 t (+39) 0444 656111  
 f (+39) 0444 656199  
 m info@euronda.com  
 www.euronda.com

**Deutschland**  
 Euronda Deutschland  
 Am Landwehrbach 5  
 48341 Altenberge, Deutschland  
 t (+49) 2505 9389 0  
 f (+49) 2505 9389 29  
 m info@euronda.de  
 www.euronda.de

**France**  
 Euronda France Eurl  
 ZAC les Vallées,  
 Avenue de Bruxelles,  
 60110 Amblainville, France  
 t + 33 (0) 3 44 06 69 70  
 f + 33 (0) 3 44 02 03 89  
 m info@euronda.fr  
 www.euronda.fr

**España**  
 Euronda Spa  
 Identyd, Calle Músico  
 Antonio Rodríguez de Hita, 12  
 Bajo 30007 Murcia  
 Atención al cliente: 900102034  
 t (+34) 868187961  
 m info@euronda.es  
 www.euronda.es

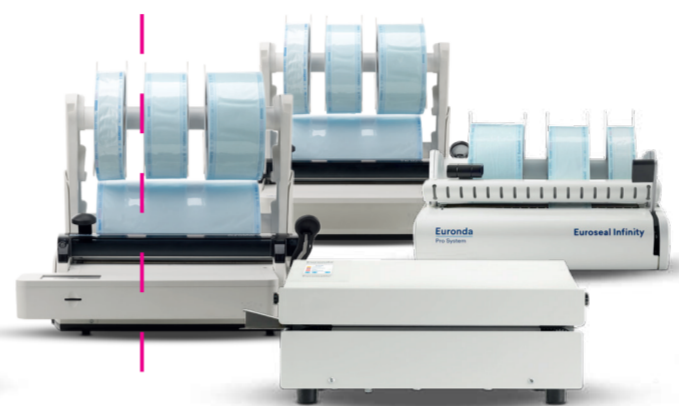
**Russia**  
 ООО ЕУРОНДА РУССИЯ  
 ул. Варшавская, 5/2А  
 196128 Санкт-Петербург, Россия  
 t + 7 (812) 635 88 94  
 m sales@eurondarusssia.com  
 www.euronda.com.ru

## Euronda Pro System Product, Process, Protection

Стерилизация - это процесс, разделенный на несколько этапов. Его успех зависит от правильного выполнения каждого шага, от сбора до хранения. Благодаря линейке Pro System можно применять усовершенствованный, эффективный, воспроизводимый с течением времени протокол, который повышает безопасность и оптимизирует учебные исследования.



- + Осмотр**  
 Вся продукция Euronda разработана таким образом, чтобы позволить медицинскому сотруднику легко осматривать машины как на этапе эксплуатации, так и на этапе технического обслуживания.
- + Управление рабочим процессом**  
 Оптимизируйте рабочий процесс, используя индивидуальные программы доступные на всем оборудовании, и посвящайте ваше время другим занятиям.
- + Удобство**  
 Удобный пользовательский интерфейс дисплея прост и интуитивен, позволяя легко использовать все возможности устройств Euronda.
- + Маркировка данных/Отслеживаемость**  
 Позволяет валидировать и контролировать стерильность инструментов в любой момент и безопасным образом, собрав воедино данные со всех устройств Euronda.



### Протокол стерилизации

#### Сбор/ Деконтаминация



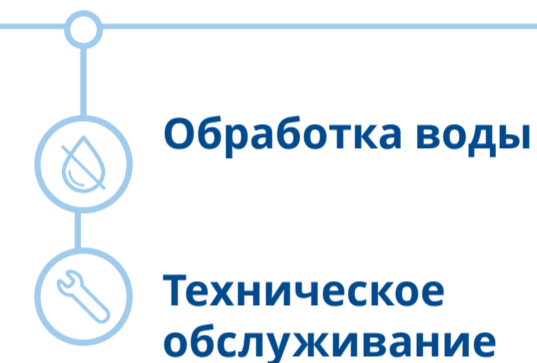
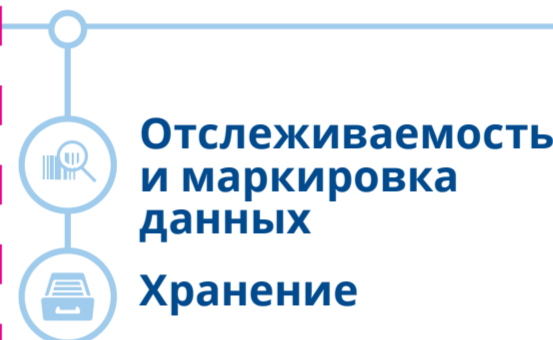
#### Очистка



#### Упаковка



#### Стерилизация



### Сбор

По окончании обслуживания, наденьте средства индивидуальной защиты (СИЗ), соберите использованные инструменты и доставьте их в зону стерилизации, подготовив их к последующему обеззараживанию.



### Обеззараживание

Обязательная процедура, целью которой является безопасное обращение с инструментами во время процедуры очистки. Она состоит в погружении зараженных инструментов в дезинфицирующий раствор, уничтожающий вирусы и бактерии.

#### Полезные советы

- Подготовьте чистую и сухую ванночку для обеззараживания.
- Подготовьте раствор с правильным процентом разбавления, принимая во внимание температуру воды и время погружения.
- Соблюдайте инструкцию по применению дезинфицирующего средства.

Euronda ведет вас шаг за шагом на всех этапах процесса стерилизации. Для надежной стерилизации важно организовать "грязную" и "чистую" зоны, разработав соответствующие протоколы и внутренние процедуры.

Все этапы, от сбора до стерилизации, должны быть выполнены медицинским сотрудником, одетым в соответствующие средства индивидуальной защиты DPI (Директива 89/686/СЕЕ).

### Очистка

На этом этапе инструменты должны быть подвергнуты ручной или механической мойке. Механическая промывка предполагает использование ультразвуковых резервуаров и термодезинфекторов, которые способствуют физическому и химическому разрушению бактериальных загрязнений.

#### Ультразвуковая мойка

Данный процесс, выполняемый с использованием ультразвуковых ванн, является фундаментальным для очистки труднодоступных частей инструмента, а также для удаления особенно стойких загрязнений, таких как цементы.

#### Преимущества

- Автоматизированный процесс промывания является более эффективным.
- Низкие риски заражения окружающей среды персонала.
- Сокращение времени использования персонала.

#### Полезные советы

- Периодически проверяйте эффективность ультразвука.
- Используйте подходящие и специально разрешенные дезинфектанты.
- Соблюдайте рекомендации по концентрации и температуре воды
- Не кладите инструменты на дно ванны, всегда используйте сетки и лотки, входящие в комплект.
- Не погружайте зеркала для ротовой полости вместе с другими инструментами, чтобы не повредить их.
- Не погружайте в ультразвуковые мойки моторы и механические части.
- Никогда не погружайте в ультразвуковую мойку алмазные боры
- Не погружайте в ультразвуковую мойку инструменты, содержащие оптические волокна и эластичные резинки.

#### Термодезинфекция

Это этап термической дезинфекции при 90°, который проводится в конце цикла автоматической мойки инструментов. Включает в себя промывку, ополаскивание, дезинфекцию и сушку инструментов, которые в конце процесса будут отлично высушены и дезинфицированы, и готовы для цикла эффективной стерилизации.

#### Преимущества

- Сокращение бактериальной нагрузки окружающей среды.
- Идеальна для вращающихся инструментов (турбины и микромоторы).
- Контролируемые и проверяемые параметры мойки.
- Отслеживаемость процесса.
- Сокращение времени использования персонала.
- Сетки и аксессуары для любого типа инструментов.

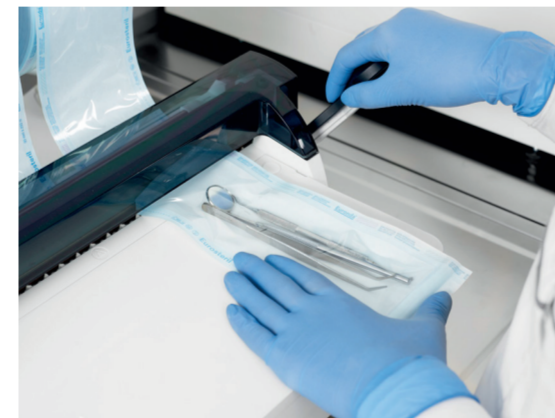
#### Полезные советы

- Не накладывайте инструменты друг на друга, чтобы позволить воде воздействовать на все поверхности.
- Не вставляйте инструменты, которые могут блокировать вращающиеся части.
- Поместите острые и режущие инструменты в специальную корзину, с острыми частями, обращенными вниз.
- Убедитесь, что материал, нуждающийся в промывке, совместим с термодезинфекцией при 90°C.
- Рекомендуется использовать моющие средства Euroclean 120 и Eurobright 360. Euronda снимает с себя всю ответственность в случае использования неподходящих моющих средств.



### Упаковка

Ее целью является сохранение стерильности инструментов на определенный период времени, следующий за процессом стерилизации. Она заключается в том, что инструмент обеззараживают, моют, очищают, дезинфицируют, ополаскивают, высушивают, контролируют, обрабатывают и кладут в специальный пакет, который запечатывают для сохранения инструментом стерильности во времени (UNI EN ISO 11607-1 e UNI EN 868-5).



#### Полезные советы

- Содержимое не должно превышать 3/4 объема упаковки.
- Запечатывайте пакет и оставьте минимум 3 см между спайкой и содержимым.
- Оставьте 1 см пространства между спайкой и краем бумаги для легкого открытия.
- Запечатывающая полоса не должна быть уже 6 мм (UNI EN ISO 868-5).
- Защитите наконечники с помощью соответствующих защитных аксессуаров, убедившись, что они пригодны для стерилизации.
- В случае турбин или наконечников, положите марлевый тампон для впитывания излишков масла, с тем, чтобы пакет им не пропитался, ставя под угрозу результат стерилизации.
- Проведенные тесты подтвердили, что рулоны и пакеты Eurosteril®, помещенные в чистое место, без пыли, при температуре от +5 до +30°C и влажности <50%, вдали от прямых источников тепла, сохраняют стерильность в течение 6 месяцев.

### Стерилизация

Ее целью является уничтожение любой живой микробной формы, включая споры и грибы. Этап стерилизации должен соответствовать норме EN 17665-1 и протоколам, предусмотренным производителем.

#### Полезные советы

- Предмет считается стерильным, если SAL (уровень безопасности стерильности) ниже 10<sup>-6</sup>, то есть потенциальная возможность найти на нем микроорганизмы ниже 1 на 1 миллион.
- Пакеты не должны быть положены друг на друга.
- Бумага пакетов должна быть направлена вверх для облегчения проникновения пара.
- Извлекайте из автоклава только сухие пакеты.
- Влажные или открытые пакеты следует простерилизовать еще раз.

#### Контрольные тесты

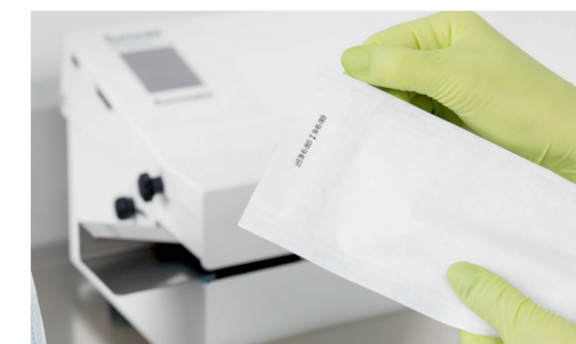
Тесты обязательны и имеют целью контролировать эффективность работы машины и процессов стерилизации. Проверки должны быть осуществлены систематически согласно внутреннему протоколу кабинета. Рекомендуется проводить тесты со следующей периодичностью:

- **Каждый день:** вакуумный тест (Vacuum test).
- **Каждый день:** тест-симуляция полых или пористых инструментов (Bowie & Dick test).
- **При каждом цикле:** тест на проверку параметров цикла.
- **Каждый месяц:** тест спаивающей полосы (Euroseal® Check Test).



#### Маркировка данных и отслеживаемость

Маркировка данных имеет целью проследить эффективность работы машины и результатов проверок. Он заключается в четком указании на пакетах информации о: дне стерилизации, использованном автоклаве, типе выполненного цикла, прогрессивном номере, результате, участии медицинских сотрудников (загрузка и разгрузка) и сроке годности, предусмотренном внутренним протоколом стерилизации. Маркировка служит для восстановления пути стерилизации, выполняемого прибором. Указание на пакете должно сочетаться с регистром стерилизации, в который архивируются результаты проверки функционирования автоклава.



- Создайте регистр, содержащий информацию и документацию относительно оборудования, используемого в процессе стерилизации, подготовив внутренний протокол исследования и указав процедуры, которые будут применены.
- Храните на карточке пациента результаты стерилизации инструментов, использованных для вмешательства.
- Храните на носителях данных (USB, PC) данные о цикле стерилизации инструментов, используемых в работе с пациентом.

#### Хранение

Его цель - сохранить стерилизованный инструмент в оптимальных условиях на все время, предусмотренное протоколом стерилизации.

#### Обработка воды

Все автоклавы класса В линейки Euronda Pro System должны быть снабжены дистиллированной водой для обеспечения корректного функционирования. Поэтому целесообразно выбрать подходящий инструмент для обработки воды: очищенная вода гарантирует оптимальную и постоянную производительность и продлевает срок службы оборудования

#### Техническое обслуживание

Профилактическое и корректирующее обслуживание изделий медицинского назначения является обязательным и основополагающим для маркировки CE на изделии (ст.2 Директивы 93/42 СЕЕ, Законодательный декрет 46/1997 и его последующие изменения).

- Гарантирует надежность оборудования.
- Необходим для поддержания действительности гарантии или ее продления
- Должно быть выполнено авторизованным персоналом Euronda техническим персоналом с оригинальными запчастями и должно быть наглядным. В противном случае гарантия или продление ее срока действия истекат.



Узнай больше на [eurondarussia.com](http://eurondarussia.com)